



51 Elizabeth II  
A.D. 2002  
Canada

# **Journals of the Senate**

# **Journaux du Sénat**

1st Session, 37th Parliament

1<sup>ère</sup> session, 37<sup>e</sup> législature

N<sup>o</sup> 87

Wednesday, February 6, 2002

Le mercredi 6 février 2002

1:30 p.m.

13 h 30

**The Honourable DANIEL HAYS, Speaker**

**L'honorable DANIEL HAYS, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Adams	Doody
Andreychuk	Duhamel
Austin	Eyton
Bacon	Fairbairn
Beaudoin	Ferretti Barth
Biron	Finnerty
Bryden	Fitzpatrick
Buchanan	Fraser
Callbeck	Furey
Christensen	Gauthier
Cook	Gill
Cools	Grafstein
Corbin	Graham
De Bané	Hays
Di Nino	Hervieux-Payette

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Hubley	Lynch-Staunton	Rivest
Jaffer	Mahovlich	Robichaud
Johnson	Milne	Roche
Joyal	Moore	Rompkey
Kelleher	Morin	Rossiter
Keon	Murray	St. Germain
Kinsella	Nolin	Setlakwe
Kirby	Oliver	Sparrow
Kolber	Pearson	Stollery
Kroft	Pépin	Stratton
LaPierre	Phalen	Tkachuk
Lawson	Pitfield	Tunney
LeBreton	Poulin (Charette)	Watt
Léger	Poy	Wilson
Losier-Cool	Prud'homme	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Adams	De Bané
Andreychuk	Di Nino
*Atkins	Doody
Austin	Duhamel
Bacon	Eyton
*Banks	Fairbairn
Beaudoin	Ferretti Barth
Biron	Finnerty
Bryden	Fitzpatrick
Buchanan	*Forrestall
Callbeck	Fraser
Christensen	Furey
Cook	Gauthier
Cools	Gill
Corbin	Grafstein
*Cordy	Graham
*Day	Hays

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Hervieux-Payette	Lynch-Staunton	Robichaud
Hubley	Mahovlich	Roche
Jaffer	*Meighen	Rompkey
Johnson	Milne	Rossiter
Joyal	Moore	St. Germain
Kelleher	Morin	Setlakwe
*Kenny	Murray	Sparrow
Keon	Nolin	Stollery
Kinsella	Oliver	Stratton
Kirby	Pearson	Tkachuk
Kolber	Pépin	Tunney
Kroft	Phalen	Watt
LaPierre	Pitfield	*Wiebe
Lawson	Poulin (Charette)	Wilson
LeBreton	Poy	
Léger	Prud'homme	
Losier-Cool	Rivest	

**PRAYERS**

Tribute was paid to the Honourable Sheila Finestone, P.C., who retired from the Senate on January 28, 2002.

**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS****INTRODUCTION AND FIRST READING OF SENATE PUBLIC BILLS**

The Honourable Senator St. Germain, P.C., presented a Bill S-38, An Act declaring the Crown's recognition of self-government for the First Nations of Canada.

The Bill was read the first time.

The Honourable Senator St. Germain, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Stratton, that the Bill be placed on the Orders of the Day for a second reading on Tuesday, February 12, 2002.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ANSWERS TO WRITTEN QUESTIONS**

Pursuant to Rule 25(2), the Honourable Senator Robichaud, P.C., tabled the following:

Reply to Question No. 18, dated November 8, 2001, appearing on the Order Paper in the name of the Honourable Senator Kinsella, respecting the use of antibiotics in farm animals.—Sessional Paper No. 1/37-621S.

**ORDERS OF THE DAY****OTHER BUSINESS****SENATE PUBLIC BILLS**

Orders No. 1 to 5 were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cools, seconded by the Honourable Senator Wiebe, for the second reading of Bill S-9, An Act to remove certain doubts regarding the meaning of marriage.

After debate,

The Honourable Senator LaPierre moved, seconded by the Honourable Senator Watt, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE**

Hommage est rendu à l'honorable Sheila Finestone, C.P., qui pris sa retraite du Sénat le 28 janvier 2002.

**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****INTRODUCTION ET PREMIÈRE LECTURE DE PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., présente un projet de loi S-38, Loi proclamant la reconnaissance par la Couronne de l'autonomie gouvernementale des premières nations du Canada.

Le projet de loi est lu la première fois.

L'honorable sénateur St. Germain, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Stratton, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une deuxième lecture le mardi 12 février 2002.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**RÉPONSES AUX QUESTIONS ÉCRITES**

Conformément au paragraphe 25(2) du Règlement, l'honorable sénateur Robichaud, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit :

Réponse à la question n° 18, en date du 8 novembre 2001, inscrite au Feuilleton au nom de l'honorable sénateur Kinsella, concernant l'administration d'antibiotiques aux animaux d'élevage.—Document parlementaire n° 1/37-621S.

**ORDRE DU JOUR****AUTRES AFFAIRES****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cools, appuyée par l'honorable sénateur Wiebe, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-9, Loi visant à préciser le sens de « mariage ».

Après débat,

L'honorable sénateur LaPierre propose, appuyé par l'honorable sénateur Watt, que la suite du débat sur la motion soit renvoyée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*With leave,  
The Senate reverted to **Tabling of Documents.***

The Honourable Senator Robichaud, P.C., tabled the following:

Interim Report from the Commission on the Future of Health Care in Canada entitled: *Shape the Future of Health Care*, dated February 2002.—Sessional Paper No. 1/37-622.

## ORDERS OF THE DAY

### OTHER BUSINESS

#### SENATE PUBLIC BILLS

Orders No. 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

#### REPORTS OF COMMITTEES

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

#### OTHER

Orders No 37, 28, (inquiries), 3 (motion), 31, 38, 36, 7, 16, 11, 29, 33, 32, (inquiries), 73 (motion), 26 (inquiry), 74, 44 (motions), 8 (inquiry), 82 (motion) and 13 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Oliver, seconded by the Honourable Senator DeWare:

That the Senate endorse and support the following policy from Liberal Red Book 1, which recommends the appointment of “an independent Ethics Counsellor to advise both public officials and lobbyists in the day-to-day application of the Code of Conduct for Public Officials. The Ethics Counsellor will be appointed after consultation with the leaders of all parties in the House of Commons and report directly to Parliament.”;

And that this Resolution be sent to the Speaker of the House of Commons so that he may acquaint the House of Commons with this decision of the Senate.

After debate,

The Honourable Senator Milne moved, seconded by the Honourable Senator Pearson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Robichaud, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Kolber:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 3:10 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)*

*Avec permission,  
Le Sénat se reporte au **Dépôt de documents.***

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., dépose sur le Bureau ce qui suit :

Rapport d'étape de la Commission sur l'avenir des soins de santé au Canada intitulé *Préparer l'avenir des soins de santé*, daté février 2002.—Document parlementaire n° 1/37-622.

## ORDRE DU JOUR

### AUTRES AFFAIRES

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

Les articles n<sup>os</sup> 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

#### RAPPORTS DE COMITÉS

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 4 appelés et différés à la prochaine séance.

#### AUTRES

Les articles n<sup>os</sup> 37, 28 (interpellations), 3 (motion), 31, 38, 36, 7, 16, 11, 29, 33, 32 (interpellations), 73 (motion), 26 (interpellation), 74, 44 (motions), 8 (interpellation), 82 (motion) et 13 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Oliver, appuyée par l'honorable sénateur DeWare,

Que le Sénat sanctionne et appuie la politique suivante du premier livre rouge qui recommande la nomination d'« un conseiller indépendant pour émettre des avis à l'intention des titulaires de charges publiques et des groupes de pression sur l'application du Code de déontologie. Le conseiller sera nommé après concertation avec les chefs de tous les partis représentés à la Chambre des communes et fera rapport au Parlement ».

Et que cette résolution soit envoyée au Président de la Chambre des communes pour qu'il puisse informer la Chambre des communes de la décision du Sénat.

Après débat,

L'honorable sénateur Milne propose, appuyée par l'honorable sénateur Pearson, que la suite du débat sur la motion soit renvoyée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Robichaud, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Kolber,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 15 h 10 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)*

***Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 85(4)***

## Standing Senate Committee on Human Rights

The name of the Honourable Senator Finestone, P.C., removed from the membership (*February 6*).

The name of the Honourable Senator Jaffer added to the membership (*February 6*).

## Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The name of the Honourable Senator Bryden substituted for that of the Honourable Senator Grafstein (*February 6*).

## Standing Senate Committee on National Finance

The name of the Honourable Senator Banks substituted for that of the Honourable Senator Rompkey (*February 6*).

## Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The name of the Honourable Senator Cools substituted for that of the Honourable Senator Bryden (*February 6*).

## Standing Senate Committee on Transport and Communications

The name of the Honourable Senator Phalen added to the membership (*February 6*).

***Modifications de la composition des comités conformément au paragraphe 85(4) du Règlement***

## Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Le nom de l'honorable sénateur Finestone enlevé de la liste des membres (*6 février*).

Le nom de l'honorable sénateur Jaffer ajouté à la liste des membres (*6 février*).

## Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Le nom de l'honorable sénateur Bryden substitué à celui de l'honorable sénateur Grafstein (*6 février*).

## Comité sénatorial permanent des finances nationales

Le nom de l'honorable sénateur Banks substitué à celui de l'honorable sénateur Rompkey (*6 février*).

## Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

Le nom de l'honorable sénateur Cools substitué à celui de l'honorable sénateur Bryden (*6 février*).

## Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Le nom de l'honorable sénateur Phalen ajouté à la liste des membres (*6 février*).



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux —  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5